

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

CSM1000



EN	User manual	3
ES	Manual del usuario	13
PT-BR	Manual do Usuário	25
RU	Руководство пользователя	37
ZH-CN	用户手册	49

PHILIPS

Contenido

1	Importante	14
	Seguridad	14
	Aviso	14

2	Subwoofer activo para automóviles	15
	Introducción	15
	Contenido de la caja	15
	Descripción de la unidad principal	16

3	Instalación	17
	Montaje del subwoofer en el automóvil	17
	Conexión de los cables	17

4	Uso del subwoofer activo	19
	Ajuste la fase	19
	Ajuste de frecuencia	19
	Ajuste del volumen	19
	Acerca del indicador de protección	19

5	Información del producto	20
----------	---------------------------------	----

6	Solución de problemas	21
----------	------------------------------	----

1 Importante

Seguridad

- Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar el artefacto. La garantía no cubre los daños producidos por no haber seguido las instrucciones.
- Esta unidad ha sido diseñada exclusivamente para funcionar con CC de 12 V de masa negativa.
- Para que la instalación sea segura utilice sólo los accesorios de montaje suministrados.
- No conecte ningún altavoz activo (con amplificador incorporado) con las terminales de los altavoces de la unidad para evitar daños en los altavoces activos.
- Para conducir el automóvil de forma prudente, ajuste el volumen a un nivel cómodo y seguro.
- Para evitar cortocircuitos, no exponga el dispositivo, el control remoto, ni las baterías al agua o la lluvia.
- No exponga el artefacto a la luz solar directa, a las llamas ni al calor.
- Limpie el artefacto con un paño suave y húmedo. No utilice sustancias como alcohol, productos químicos ni soluciones de limpieza domésticas.

Aviso

Información medioambiental

Se han suprimido todos los embalajes innecesarios. Nos hemos esforzado por lograr que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales reciclables que pueden volver a utilizarse si los desarma una empresa especializada. Siga las

normas locales de eliminación de materiales de embalaje, baterías agotadas y equipos antiguos.

Las alteraciones o modificaciones que no cuenten con la autorización expresa de Philips Consumer Lifestyle pueden anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

2010 © Koninklijke Philips Electronics N.V.

Todos los derechos reservados.

Las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Las marcas comerciales son propiedad de Koninklijke Philips Electronics N.V. o de sus respectivos propietarios. Philips se reserva el derecho de cambiar productos en cualquier momento sin estar obligada a ajustar suministros anteriores de acuerdo con dicho cambio.

2 Subwoofer activo para automóviles

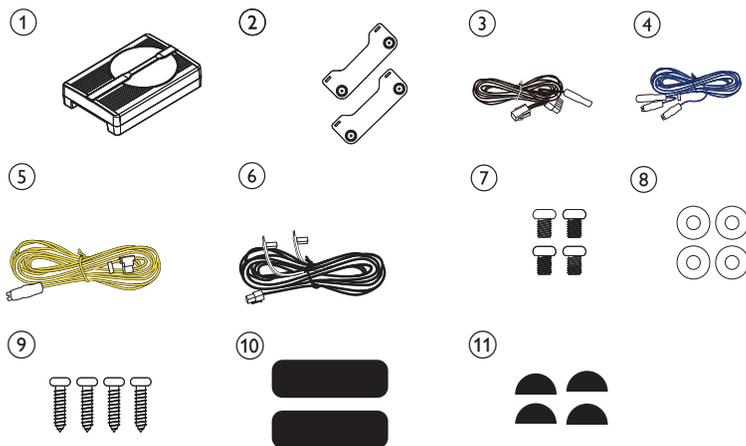
Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips. Para utilizar los servicios de asistencia técnica de Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Introducción

Con el subwoofer activo puede disfrutar de un audio de alta calidad con excelentes graves y gran potencia.

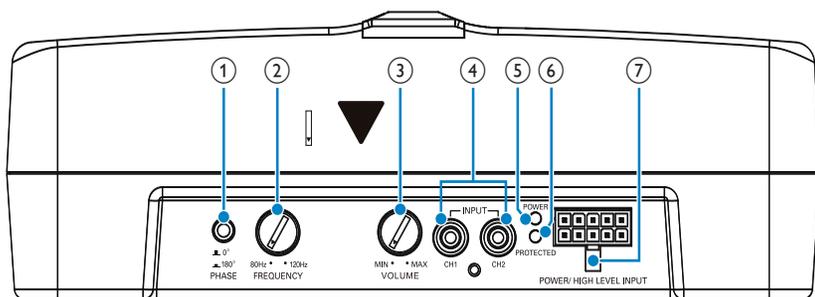
Contenido de la caja

Verifique el contenido de la caja e identifique las siguientes piezas:



- ① Subwoofer activo
- ② 2 placas de montaje
- ③ Cable de alimentación
- ④ Cable de control de alimentación
- ⑤ Cable (+) de la batería
- ⑥ Cable del altavoz
- ⑦ 4 tornillos de ajuste (M6x8 mm)
- ⑧ 4 arandelas
- ⑨ 4 tornillos para metal (Ø5x20 mm)
- ⑩ 2 correas con velcro
- ⑪ 4 almohadillas

Descripción de la unidad principal



① PHASE

- Ajuste la fase de la señal del subwoofer

② FREQUENCY

- Configure la frecuencia LPF (filtro de paso bajo) en una escala de entre 80 y 120 Hz.

③ VOLUME

- Ajuste el volumen (entre 0 y el nivel máximo).

④ INPUT (Ch1, Ch2)

- Conecta el sistema de audio del automóvil mediante un cable RCA.

⑤ POWER

- Se ilumina en azul cuando se enciende el aparato.

⑥ PROTECTED

- Se ilumina en rojo cuando se activa el protector.

⑦ POWER/HIGH LEVEL INPUT

- Permite conectar la fuente de alimentación (+12 V CC, cable a tierra y cable de conexión remota) y los cables expuestos del sistema de audio del automóvil.

3 Instalación

Nota

- Siga todas las instrucciones para montar el artefacto y realizar las conexiones eléctricas.

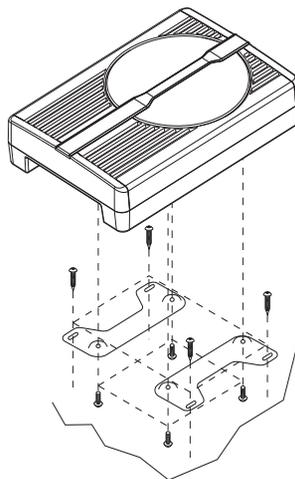
Montaje del subwoofer en el automóvil

Puede montar el subwoofer debajo del asiento o en el panel trasero.

Nota

- El lugar de montaje debe ser seguro para perforar y pasar cables y no debe interferir con los componentes mecánicos y eléctricos del vehículo.
- Antes de realizar una instalación debajo del asiento, verifique que no se obstruya la movilidad.

- 1 Coloque el subwoofer en el lugar donde desea instalarlo.
- 2 Marque la ubicación de los cuatro orificios para los tornillos.
- 3 Utilice un taladro para perforar orificios de aproximadamente 4 mm de diámetro.
- 4 Monte el subwoofer con los soportes y tornillos suministrados.



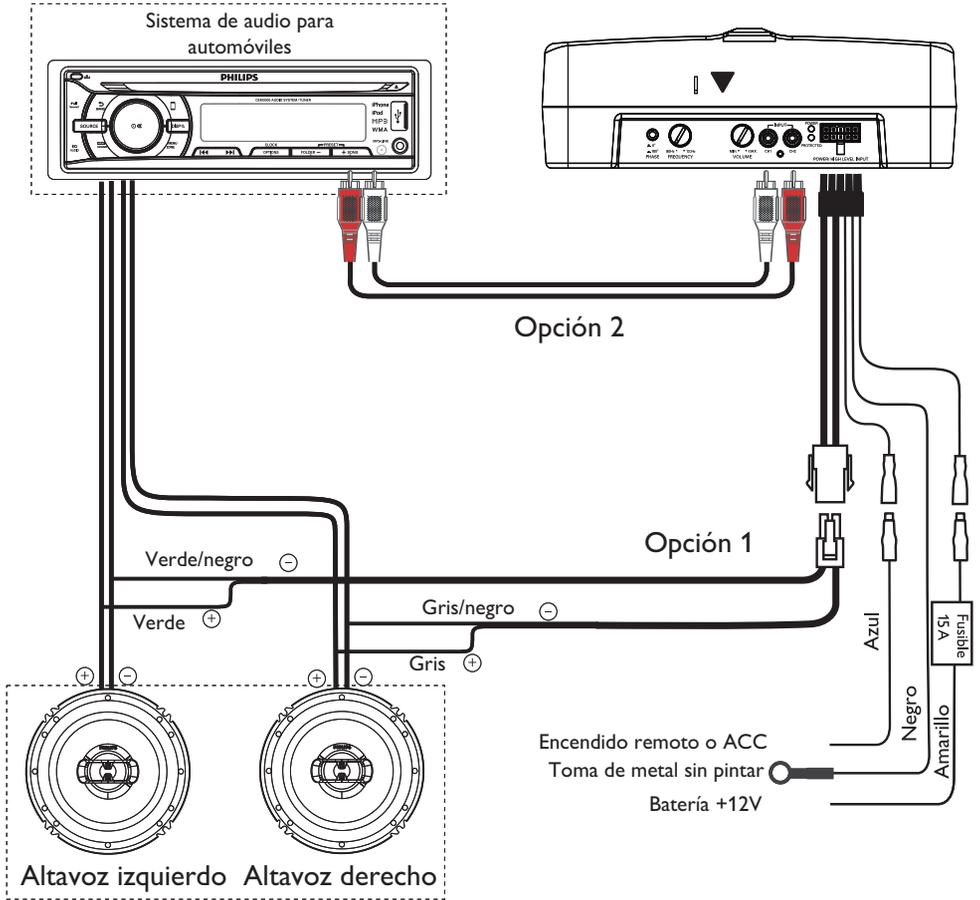
Conexión de los cables

Precaución

- Cubra los cables sueltos con cinta aislante.

- 1 Puede conectar el subwoofer al sistema de audio del automóvil de la siguiente manera:
 - (Opción 1) Conecte con los cables expuestos del sistema de audio del automóvil.
 - (Opción 2) Conecte directamente con el sistema de audio del automóvil mediante un cable RCA.

CSM1000



2 Realice las conexiones eléctricas de la siguiente manera:

- Conecte el cable a tierra del automóvil en la toma **GND**.
- Conecte el cable de conexión remota del sistema de audio del automóvil en la toma **REM**.
- Esta conexión permite encender y apagar el subwoofer con el sistema de audio del vehículo.
- Conecte el cable de alimentación de la batería del automóvil en la toma de **+12V**.

Consejo

- Si el sistema de audio del automóvil no dispone de salida remota, conecte la terminal de entrada remota (REM) en la fuente de alimentación auxiliar.

4 Uso del subwoofer activo

Nota

- Antes de reproducir música, coloque todas las perillas en el nivel mínimo.

Ajuste la fase

La ubicación del subwoofer determina la calidad de la música. Incluso si está sentado en un lugar con buena acústica, es posible que el efecto de los graves que oye no esté sincronizado con la señal general de la música para el subwoofer debido a una diferencia de fase. En este caso, puede cambiar la fase de la señal de graves para optimizar la respuesta general de los tonos graves y la armonía de la música.

- 1 Presione **PHASE** hacia abajo.
 - ↳ La señal de graves es de 180 grados fuera de la fase original.
- Para restablecer el efecto de graves original, pulse **PHASE** nuevamente para liberar el botón.

Ajuste de frecuencia

Puede configurar la frecuencia LPF (filtro de paso bajo) en una escala de entre 80 y 120 Hz.

- 1 Gire **FREQUENCY** para ajustar la frecuencia.

Ajuste del volumen

Puede ajustar el volumen y seleccionar cualquier nivel entre el mínimo (0) y el máximo disponible.

- 1 Gire **VOLUME**.

Acerca del indicador de protección

El subwoofer tiene un circuito de protección incorporado que protege los transistores y altavoces cuando:

- El subwoofer se sobrecalienta.
- Se genera un flujo de CC en los altavoces.
- El voltaje de la batería está demasiado bajo o alto. O bien
- Hay un cortocircuito en las terminales de los altavoces. Cuando la luz del indicador **PROTECTED** se ilumina en rojo, el subwoofer se apaga automáticamente. En este caso:

- 1 Extraiga el disco o cassette y apague el sistema de audio del automóvil.
- 2 Compruebe la causa del desperfecto.
- 3 Si el subwoofer está sobrecalentado, déjelo enfriar.

5 Información del producto



Nota

- La información del producto está sujeta a cambios sin previo aviso.

Tipo de altavoz	Subwoofer activo
Potencia de salida máxima	550 W
Potencia nominal	85 W
Frecuencia de funcionamiento	80 Hz ~ 120 Hz
Fase	0°, 180°
Relación S/R (potencia nominal: 4 ohmios)	95 dB
Sensibilidad (1% de distorsión)	100 mV en RCA, 1,8 V a nivel del altavoz
Voltaje de funcionamiento	14,4 V (10,5 V ~ 16 V)
Dimensiones (profundidad x ancho x alto)	240 x 350 x 80 mm
Peso (unidad principal)	3,9 kg

6 Solución de problemas

Para que la garantía conserve su validez, nunca intente reparar el sistema usted mismo.

Si se presentan problemas durante el uso del dispositivo, lea los siguientes puntos antes de solicitar el servicio de reparación. Si el problema persiste, ingrese en el sitio web de Philips (www.philips.com/welcome). Antes de comunicarse con Philips, identifique los números de modelo y serie, y tenga el artefacto cerca.

El sonido es demasiado bajo.

- El volumen no está configurado correctamente (consulte el capítulo "Ajuste del volumen").

El sonido se interrumpe o se detiene repentinamente.

- El protector térmico está activado. Reduzca el volumen.
- La toma de ventilación está bloqueada. Retire todos los objetos que obstruyan la toma.

Se oye un sonido alterno.

-
- El cable a tierra no está conectado de forma segura a una parte metálica del automóvil.
- Los cables negativos de los altavoces tocan el chasis del automóvil.

El sonido está distorsionado.

- Verifique que la polaridad del altavoz sea la correcta.
- Ajuste la fase.

La luz del indicador de protección se enciende en color rojo.

- El subwoofer se sobrecalienta. Déjelo enfriar.

La unidad se calienta más de lo normal.

- Coloque el subwoofer en un lugar con buena ventilación.

Certificado de Garantía en Argentina

Artefacto:

**Fabricante/Importador: Philips Argentina S.A.
y/o Fábrica Austral de Productos Eléctricos S.A.**

Dirección: Vedia 3892 - Buenos Aires

Fecha de Venta:

Modelo:

	Nro. de serie
--	----------------------

Firma y sello de la casa vendedora.

PHILIPS ARGENTINA S.A. en adelante denominada “la empresa”, garantiza al comprador de este artefacto por el término de 6 (seis) meses a partir de la fecha de adquisición, el normal funcionamiento contra cualquier defecto de fabricación y/o vicio de material, y se compromete a reparar el mismo —sin cargo alguno para el adquirente— cuando el mismo fallare en situaciones normales de uso y bajo las condiciones que a continuación se detallan:

1. Este certificado de garantía es válido únicamente en la Republica Argentina. El certificado debe ser completado por la casa vendedora y ser presentado por el usuario conjuntamente con la factura original de compra.
2. Serán causas de anulación de esta garantía en los casos que corresponda:
 - 2.1. Uso impropio o distinto del uso doméstico.
 - 2.2. Exceso o caídas de tensión eléctrica que impliquen uso en condiciones anormales.
 - 2.3. Instalación y/o uso en condiciones distintas a las marcadas en el “Manual de instalación y uso” que se adjunta a esta garantía.
 - 2.4. Cualquier intervención al artefacto por terceros no autorizados por la empresa.
3. La garantía carecerá de validez si se observare lo siguiente:
 - 3.1. Enmiendas o raspaduras en los datos del certificado de garantía o factura.
 - 3.2. Falta de factura original de compra que detalle tipo de artefacto, modelo, número de serie y fecha que coincida con los del encabezamiento del presente certificado.
4. No están cubiertos por esta garantía los siguientes casos:
 - 4.1. Los daños ocasionados al exterior del gabinete.
 - 4.2. Las roturas, golpes, caídas o rayaduras causadas por traslados.
 - 4.3. Los daños o fallas ocasionados por deficiencias, sobretensiones, descargas o interrupciones del circuito de alimentación eléctrica o rayos, deficiencias en la instalación eléctrica del domicilio del usuario o conexión del artefacto a redes que no sean las especificadas en el Manual de Uso del mismo.
 - 4.4. Las fallas, daños, roturas o desgastes producidos por el maltrato o uso indebido del artefacto y/o causadas por inundaciones, incendios, terremotos, tormentas eléctricas, golpes o accidentes de cualquier naturaleza.
 - 4.5. Las fallas o daños ocasionados en desperfectos en la línea telefónica.
 - 4.6. Las fallas producidas por una mala recepción ocasionada en el uso de una antena deficiente o en señales de transmisión débiles.
5. Las condiciones de instalación y uso del artefacto se encuentran detalladas en el Manual de Uso del mismo.
6. La empresa no asume responsabilidad alguna por los daños personales o a la propiedad al usuario o a terceros que pudieran causar la mala instalación o uso indebido del artefacto, incluyendo en este último caso a la falta de mantenimiento.
7. En caso de falla, el usuario deberá requerir la reparación a la empresa a través del Service Oficial y/o Talleres Autorizados más próximos a su domicilio y cuyo listado se acompaña al presente. La empresa a segura al usuario la reparación y/o reposición de piezas para su correcto funcionamiento en un plazo no mayor a 30 días contados a partir de la fecha de solicitud de reparación, salvo caso fortuito o fuerza mayor.

8. Toda intervención del servicio técnico realizada a pedido del usuario dentro del plazo de garantía, que no fuera originada por falla o defecto alguno cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente.
9. El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cual y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.
10. En caso de que durante el período de vigencia de esta garantía el artefacto deba ser trasladado a las Delegaciones Oficiales y/o Talleres Autorizados de Service para su reparación, el transporte será realizado por la empresa y serán a su cargo los gastos de flete y seguros y cualquier otro que deba realizarse para su ejecución.



PHILIPS

Red de Talleres Autorizados en Argentina

CAPITAL FEDERAL

ATTENDANCE S.A.

- Av. Monroe 3351 (C1430BKA) Cap. Fed.
- Tel.: 4545-5574/0704 ó 6775-1300
- Ventas de Repuestos y Accesorios
- Tel.: 4545-0854

DIG TRONIC

- Av. San Martín 1762 (C1416CRS) Cap. Fed.
- Tel.: 4583-1501

ELECTARG S.R.L.

- Av. Córdoba 1357 (C1055AAD) Cap. Fed.
- Ventas de Repuestos y Accesorios
- Tel.: 4811-1050

Caballito Electarg J. M. Moreno 287 4903-6967/6854/8983

BUENOS AIRES

Azul	Herlein Raúl Horacio	Av. 25 de Mayo 1227	(02281) 428719
Bahía Blanca	Neutron	Soler 535	(0291) 4535329
Bragado	Yacovino Juan J.	San Martín 2141	(02342) 424147
Campana	Electricidad Krautor	Lavalle 415	(03489) 432919
Chivilcoy	Fama	Coronel Suárez 110	(02346) 424129
Junín	Junín Service	Alsina 537	(02362) 442754
La Plata	Da Tos e Hijos	Calle 68 N° 1532	(0221) 4516021
La Plata	Service Técnico La Plata	Av. 51 N° 1051 esq. 16	(0221) 4108155
Mar de Ajó	Tauro Electrónica	Catamarca 14	(02257) 421750
Mar del Plata	Central Service	Olazábal 2249	(0223) 4721639/4729367
Mar del Plata	Service Integral	Diag. Pueyrredón 3229	(0223) 4945633
Necochea	Electrónica Camejo	Calle 63 N° 1745	(02262) 426134
Pehuajó	Calcagni Carlos Alberto	Zubiria 794	(02396) 472665
Pergamino	ACV Sistemas	Dr. Alem 758	(02477) 421177
Pergamino	El Service	Juan B. Justo 1931	(02477) 418000

San Nicolás	Servitec	Bv. Alvarez 148	(03461) 454729/429578
San Pedro	Electrónica Menisale	Mitre 1695	(03329) 425523
Tandil	Lazzarini Oscar Rafael	Pellegrini 524	(02293) 442167
Trenque Lauquen	Labruno Electrónica	Av. San Martín 426	(02392) 423248
Tres Arroyos	Saini Fabián y Sergio	Av. Belgrano 562	(02983) 427369
Zárate	Electrónica Spinozzi	Ituzaingo 1030	(03487) 427353

GRAN BUENOS AIRES

Avellaneda	Casa Torres S.A.	Av. Mitre 2559	4255-5854
Florencio Varela	Casa Torres S.A.	San Martín 2574	4255-5854
Gregorio de Laferrere	Electrónica Alvarez	Honorio Luque 6084	4626-1322
Lomas de Zamora	Attendance S.A. Lomas	Laprida 485	4292-8900
Merlo	Argentónica S.H.	Pte. Cámpora 2175	(0220) 4837177/4829934
Moreno	Argentónica S.H.	Bmé. Mitre 2977 loc.2	(0237) 4639500
Morón	Servotronic	Ntra. Sra. del Buen Viaje 1222	4627-5656
Olivos	Appliance	Av. Libertador 2684	4794-7700
Quilmes	Casa Torres S.A.	E. Ríos esq. Gran Canaria	4255-5854
Ramos Mejía	Electarg S.R.L. Suc.	Belgrano 224	4656-0619
San Miguel	Servotronic San Miguel	Belgrano 999	4664-4131
Villa Ballester	Servotronic	J. Hernández 3101	4767-2515/4768-5249

CATAMARCA

Catamarca	Omicron Central de Serv.	San Martín 225	(03833) 427235
-----------	--------------------------	----------------	----------------

CHACO

Resistencia	Freschi Jorge Oscar	Av. Avalos 320	(03722) 426030
-------------	---------------------	----------------	----------------

CHUBUT

Comodoro Rivadavia	C.A.S. S.R.L.	Alem 145	(0297) 4442629
Trelew	Fagtron Electrónica	Brasil 253	(02965) 427073

CORDOBA

Córdoba Capital	Servelco S.R.L.	Pje. E. Marsilla 635	(0351) 4724008/4732024
Río Cuarto	Maurutto Víctor G.	Bv. Almaguer 487	(0358) 4660204
Río Cuarto	Capaldi Abel	Paunero 832	(0358) 4623003
Río Tercero	Service Omega	Homero Manzi 149	(03571) 423330
San Francisco	Acuña Walter Electrónica	M. Moreno 360	(03564) 425367
Villa María	Grasso Electrónica	Bv. Alvear 541	(0353) 4521366
Villa María	Vanguard Sist. Electrónicos	México 421	(0353) 4532951

Validez de la garantía

Todos los productos de la línea de audio y video Philips, se registrarán por un año de garantía internacional (365 días), salvo para Chile donde los productos de las líneas CD Portable y RCR CD, los cuales se rigen por 6 meses de garantía (182 días)

Condiciones de la garantía

Esta garantía perderá su validez si:

- El defecto es causado por uso incorrecto o en desacuerdo con el manual de instrucciones
- El aparato sea modificado, violado por una persona no autorizada por Philips
- El producto esté funcionando con un suministro de energía (red eléctrica, batería, etc.) de características diferentes a las recomendadas en el manual de instrucciones
- El número de serie que identifica el producto se encuentre de forma adulterada.

Están excluidos de garantía,

- Los defectos que se generen debido al incumplimiento del manual de instrucciones del producto
- Los casos fortuitos o de la fuerza mayor, como aquellos causados por agentes de la naturaleza y accidentes, descargas eléctricas, señales de transmisión débiles.
- Los defectos que se generen debido al uso de los productos en servicios no doméstico/residencial regulares o en desacuerdo con el uso recomendado
- Daños ocasionados por fluctuaciones de voltajes, voltaje fuera de norma o por causas fuera de Philips, como cortocircuitos en los bafles o parlantes.
- En las ciudades en donde no existe el taller autorizado del servicio de Philips, los costos del transporte del aparato y/o el técnico autorizado, corren por cuenta del cliente.
- La garantía no será válida si el producto necesita modificaciones o adaptaciones para que funcione en otro país que no es aquél para el cual fue mercadeado.

El único documento válido para hacer efectiva la garantía de los productos, es la Factura o Boleta de compra del consumidor final.

Aquellos productos que hayan sido adquiridos en otros países y que no estén en el rango normal del país donde se efectuará la reparación, dicha prestación de servicio tomará mas tiempo de lo normal ya que es necesario pedir las partes/piezas al centro de producción correspondiente.

Centros de información

Líneas de atención al consumidor

Bolivia: 800 100 664
<http://www.philips.com/>

Chile: 600 7445477
www.philips.cl

Colombia: 01 800 700 7445
www.philips.com.co

Costa Rica: 0800 507 7445
www.centralamerica.philips.com

Ecuador: 1-800-10-1045
www.centralamerica.philips.com

El Salvador: 800 6024
www.centralamerica.philips.com

Guatemala: 1 800 299 0007
www.centralamerica.philips.com

Honduras
www.centralamerica.philips.com

México: 01 800 504 6200
www.philips.com.mx

Nicaragua
www.centralamerica.philips.com

Panamá: 800 8300
www.centralamerica.philips.com

Perú: 0800-00100
www.philips.com.pe

República Dominicana: 1 800 751 2673
www.centralamerica.philips.com

Venezuela: 0800 100 4888
www.philips.com.ve

